

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Février 28 February 2017
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/ Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Conseiller/ Councillor Luc Levesque
Conseillère/ Councillor Denise Bushey
Conseiller/ Councillor Marcel Girard
Directrice générale/ Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/ Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics /Public Works Larry Petersen
Chef des Pompiers /Fire Chief Gaétan Sivret
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault
Monsieur Jacques Levesque

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
Proposition: Motion: That the agenda be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 24 janvier 2017 et la réunion spéciale du 10 janvier 2017.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of January 24th, 2017 and the Special Meeting of January 10th, 2017.

PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 24 janvier 2017 et de la réunion spéciale du 10 janvier 2017 soit approuvé tel que présenté.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of January 24th, 2017 and Special Meeting of January 10th, 2017 be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes:

- a) Soumissions pour un détecteur de propane au bâtiment de l'A.C.A.
Proposals for a propane detector at the A.C.A. building
- Alarme Roy Alarm 1 048.34 \$ (TVH incluse)
 - D & L Electric Ltd. 1 782.50 \$ (TVH incluse)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la plus basse soumission qui est d'Alarme Roy Alarm pour un montant de 1 048.34 \$ TVH incluse pour un détecteur de propane au bâtiment de l'A.C.A.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the proposal from the lowest bidder which is Alarme Roy Alarm in the amount of \$ 1,048.34 HST included for a propane detector at the A.C.A building.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

6. Monsieur Jacques Levesque désire s'adresser aux membres du conseil municipal à propos du tuyau déversoir à la plage
Mr. Jacques Levesque would like to talk to members of council regarding the outfall pipe at the beach

Monsieur Jacques Levesque a exprimé ses préoccupations à propos du tuyau déversoir à la plage. Il voulait savoir si ce tuyau sera allongé comme il était censé l'être du début. Le maire a expliqué que ce projet fait toujours parti de la liste des choses à accomplir et qu'éventuellement les travaux seront faits. Il fut aussi mentionné que des tests avaient été faits les dernières années afin d'avoir certaines informations nécessaires pour aller de l'avant avec ce projet.

Mr. Jacques Levesque expressed his concerns about the outfall pipe at the beach. He wanted to know if that pipe will be extended as it was supposed to be from the beginning. The mayor explained that this project is still on our list of things to accomplish and eventually the work will be done. It was also mentioned that some tests had been done in the last few years in order to get additional information before going ahead with this project.

7. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef des pompiers Gaétan Sivret donna son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his monthly report to council and a copy is included with the minutes.

- a) Échec au Crime Restigouche – Représentant du Village de Charlo
Restigouche Crime Stopper – Village of Charlo Representative

Proposition: Qu'un article soit mis dans l'Écho de Charlo pour trouver un représentant du Village de Charlo pour participer aux réunions d'Échec au Crime Restigouche.

Motion: That an article be placed in the Charlo Echo to find a representative of the Village of Charlo to attend the Restigouche Crime Stopper's meetings.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.

- a) Soumission pour remplacer l'appareil de chauffage dans la station de pompage
Proposals to replace heater at the pump house
- Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. 1 035 \$ (TVH incluse)
 - D & L Electric Ltd. 1 437.50 \$ (TVH incluse)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte la plus basse soumission qui est de Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. pour un montant de 1 035 \$ TVH incluse.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the proposal from the lowest bidder which is Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd. in the amount of \$ 1 035.00 HST included.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- b) MPWWA – RE: 37th Annual Training Seminar (April 23 – 26 in Halifax)

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que Larry Petersen, Superviseur des travaux publics, participe à la 37e session annuelle de formation MPWWA qui se déroulera du 23 - 26 avril à Halifax.

Motion: That Village of Charlo cover the expenses for Larry Petersen, Public Works Supervisor, to participate in the 37th MPWWA Annual Training Seminar that will held from April 23-26 in Halifax.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque
NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna que la présidente JoAnne Mercier et son exécutif ont tous démissionné au sein du Charlo Sentier NB à la réunion du 2 février dernier et que Monsieur Marcel Marcoux semblait intéresser à former un nouveau comité avec Messieurs Marcel Chassé et Richard Heppell.

Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that President JoAnne Mercier and her Executive resigned from Charlo NB Trails at the February 2nd meeting, and that Mr. Marcel Marcoux appeared to be interested in forming a committee with Mr. Marcel Chassé and Mr. Richard Heppell.

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

a) Surface de glace extérieure/Outside Ice Surface

La directrice générale mentionna que la patinoire extérieure est maintenant fermée pour la saison 2016 – 2017.

The administrator mentioned that the outside ice surface is now closed for the season 2016 – 2017.

AÉROPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 janvier 2017.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending January 31st, 2017.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard
HUMAN RESOURCES : Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque
E.M.O. : Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS : Conseiller Marcel Girard
FESTIVALS & EVENTS : Councillor Marcel Girard

Conseiller Marcel Girard mentionna que la Fête au Village avance très bien et que le comité est très bien organisé. Il mentionna aussi que le Splash d'Été avait annulé leur réunion sans avertissement. La Conseillère Denise Bushey mentionna que le mini-carnaval s'était très bien déroulé et qu'il y avait eu une très bonne participation et elle aimerait remercier les bénévoles. Elle mentionna aussi qu'il y aura une soirée pour les nouveaux résidents le 5 mai 2017 au Chalet des Aventuriers.

Councillor Marcel Girard mentioned that the Charlo Fall Fair is progressing very well and that the committee is well organized. He also mentioned that the Summer Splash had cancelled their meeting without warning. Councillor Denise Bushey mentioned that the mini-carnival went very well and that there was a good participation and she would like to thank the volunteers. She also mentioned that there will be a special evening for new residents on May 5, 2017 at Le Chalet des Aventuriers.

a) Fête du Canada/Canada Day Celebrations

Le maire Denis McIntyre a discuté avec les communautés environnantes l'idée de célébrer la Fête du Canada ensemble à la plage sous le chapiteau. Balmoral a répondu qu'il avait déjà commencé à préparer leur célébration. Eel River Crossing n'a rien de planifier jusqu'à présent et Dalhousie vont en discuter à leur prochaine réunion.

Mayor Denis McIntyre discussed with the surrounding communities the idea to celebrate Canada Day together at the beach under the big tent. Balmoral replied that they had already started preparing their celebration. Eel River Crossing have nothing planned so far and Dalhousie will bring it up at their next meeting for discussion.

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque
CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque
Aucun rapport/No report

LES AVENTURIERS: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint donna un rapport de certaines activités qui ont eu lieu cet hiver tel que le Championnat des maîtres qui a été un succès avec une très belle température, et il y a eu quelques entrevues avec Radio Canada Atlantique pendant cette compétition. Il y a aussi eu quelques camps ainsi que le Championnat des cadets. Les arrérages de taxe de propriété sont finalement résolus. Une session de gouvernance avec Yves Gagnon de Gagnon Stratégix a été donnée aux nouveaux membres du comité. Il a aussi mentionné que les étudiants peuvent aller skier gratuitement après les classes.

The deputy mayor gave us a report of activities that were held this winter, such as, the Master's Championship, which was a success with very nice temperature, there were also a few interviews done during these competitions on Radio Canada Atlantic. There were also a few camps and the Cadet Championship. The property tax arrears are finally resolved. A governance session with Yves Gagnon of Gagnon Strategic was given to the new members of the committee. He also mentioned that students can go ski, free of charge, after classes.

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque
Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre
Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseillère Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Denise Bushey

La conseillère Denise Bushey mentionna que le Club D'Âge D'Or avait reçu un projet de 22 000 \$ de la province pour refaire les planchers.

Councillor Denise Bushey mentioned that the Charlo Golden Age has received a project for \$22,000.00 from the province to change the flooring in the building.

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Voici quelques points apportés sur le rapport du Maire adjoint Marc Levesque:

- Le club n'est pas encore décidé s'il mettra sa candidature pour le congrès mondial annuel ici dans le Restigouche en 2020.
- Les Grands Voiliers seront présents dans la Baie des Chaleurs du 30 juin au 2 juillet à Caraquet et du 7 au 9 juillet à Carleton.
- La Baie des Chaleurs a été invitée à un festival gastronomique à Vannes en France en novembre 2017.
- Madame Sonia Roy aimerait faire une présentation aux nouveaux membres du conseil municipal.

Here are some points brought up on the Deputy Mayor Marc Levesque's report:

- The club has not yet decided if they will put their candidacy to host the Annual World Congress here in the Restigouche in 2020.
- The Tall Ships will be in the Bay of Chaleur from June 30th to July 2nd in Caraquet and from July 7th to 9th in Carleton.
- The Bay of Chaleur was invited to a gastronomic festival in Vannes in France in November 2017.
- Ms. Sonia Roy would like to do a presentation to the new members of the municipal council.

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

8. Affaires reportées:
Unfinished Business:

Aucune/None

9. Affaires nouvelles :
New Business:

- 8.1 Monsieur Henry Yates – Directeur de la distribution pour Brunswick News Inc. –
RE : Distribution des circulaires
Mr. Henry Yates – Director of Distribution Brunswick News Inc. – RE : Flyer
Delivery

Pour information/For information

- 8.2 Association Touristique du Restigouche – RE : Demande de contribution pour le
salon touristique à Québec (250 \$)
Restigouche Tourism Association – RE : Financial contribution for the tourism
event in Québec (\$250)

**Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 250 \$ à l'Association
Touristique du Restigouche pour le salon touristique à Québec.**

**Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$250.00 to the
Restigouche Tourism Association for the tourism showcase in Québec.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.3 CKNB – RE : Achat local, Pâques, Congé de Mars, Sécurité au travail, etc....
CKNB – RE : Shop Local, Easter, March Break, Workplace Safety, etc.....

Proposition: Que cette demande soit mise en filière.

Motion: That this request be placed on file.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Denise Bushey

Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.4 The Epilepsy Association of Nova Scotia – RE : Proclamation

Les membres du conseil municipal furent invités à porter le ruban mauve pendant la réunion et qu'une photo soit prise et envoyer à l'Association de l'Épilepsie de la Nouvelle-Écosse. Le Maire Denis McIntyre a aussi procéder à la lecture de la proclamation "Purple Day for Epilepsy Proclamation".

Members of council were asked to wear the purple ribbon during the meeting and that a picture be taken and sent to the Epilepsy Association of Nova Scotia. Mayor Denis McIntyre proceeded by reading the « Purple Day for Epilepsy Proclamation ».

- 8.5 Jeux de l'Acadie – RE : Ouverture du processus de sélection de la municipalité hôte de la 41e Finale des Jeux de l'Acadie de 2020/Selection of the Host Municipality for the 41st Final Acadian Games in 2020 (Beresford – April 2 avril 2017)

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- 8.6 Fondation des Amis de la Santé – RE: Invitation à organiser une activité de collecte de fonds d'ici le 7 avril/Inviting us to organize a fund-raising activity by April 7th)

La Conseillère Denise Bushey contactera les membres du Club d'Âge d'Or de Charlo pour discuter s'ils seraient intéressés à organiser un déjeuner avec la participation du conseil municipal du Village de Charlo.

Councillor Denise Bushey will contact the members of the Charlo Golden Age to see if they would be interested in organizing a breakfast with the participation of the members of the municipal council of the Village of Charlo.

- 8.7 CCNB Campbellton – RE: Journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau/Professional Training Day for office staff (April, 26 avril)

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que Lilianne Cayouette participe à la Journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau qui aura lieu le 26 avril à Campbellton. La municipalité donnera aussi un don à être remis comme prix de présence aux participants.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for Lilianne Cayouette to participate in the Professional Training Day for office on April 26th in Campbellton. The municipality will also give a donation to be given as a prize to the participants.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 21 h 15

Motion: That the meeting be adjourned at 9: 15 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator